

Lección 43

Tema: ¡Vamos! Expresiones coloquiales.

- **Oye** – używane do przyciągnięcia czyjejs uwagi – „słuchaj”
Oye, ¿puedes ayudarme con esto? (Słuchaj, możesz mi z tym pomóc?)
- **Anda** – wyrażenie zdziwienia lub zachęty. – o rany!
¡Anda! No sabía que habías venido. (O rany! Nie wiedziałem, że przyjechałeś.)
Anda, dime la verdad. (No dawaj, powiedz mi prawdę.)
- **Mira** – „spójrz” lub „posłuchaj”, gdy chcemy coś podkreślić.
Mira, no tengo tiempo para esto. (Słuchaj, nie mam na to czasu.)
- **Vaya** – wyraża zdziwienie, rozczarowanie, ironię, podziw
Vaya, qué mala suerte. (No cóż, co za pech.)
¡Vaya día más malo! (Ależ okropny dzień!)
Vaya amigo estás hecho. (No, świetny z ciebie przyjaciel...)
Vaya, qué sorpresa. (Wow, ale niespodzianka)
¡Vaya coche que tienes! (Ale masz samochód!)
- **Vamos** – „chodźmy” lub zachęta do działania.
Vamos, no tenemos todo el día. (No chodźmy, nie mamy całego dnia.)
- **Vale** – „ok”, używane do wyrażenia zgody.
Vale, nos vemos mañana. (Ok, widzimy się jutro.)
- **Bueno** – może oznaczać zgodę, namysł lub rozpoczęcie nowej myśli.
Bueno, creo que tienes razón. (No cóż, myślę, że masz rację.)
- **Es decir** – „to znaczy”, używane do wyjaśnienia.
No puedo ir, es decir, no tengo dinero. (Nie mogę iść, to znaczy, że nie mam pieniędzy.)
- **O sea** – „czyli”, „to znaczy” – podobne do es decir, ale bardziej potoczne.
No me gusta el fútbol, o sea, prefiero otros deportes. (Nie lubię piłki nożnej, czyli wolę inne sporty.)
- **Venga** – może oznaczać zachętę, ponaglenie lub wyrażenie zaskoczenia.
- **Ejemplo 1:** *¡Venga, apúrate! (Dawaj, pośpiesz się!)*
Ejemplo 2: *¿Que no vienes? ¡Venga ya! (Nie przychodzisz? No co ty!)*

Ejercicios

Ejercicio 1. Completa los diálogos.



Ejercicio interactivo



Diálogo 1, En un bar

venga, vamos, mira, es decir, oye, vamos, bueno, anda, vaya, vale, o sea

Ana: _____, ¿has visto a Carlos? (Słuchaj, widziałas Carlosa?)

Luis: _____, justo estaba hablando de él. (O rany, właśnie o nim mówiłem.)

Ana: _____, tengo que contarle algo importante. (Słuchaj, muszę mu coś ważnego powiedzieć.)

Luis: _____, parece serio. (No proszę, wygląda na poważne.)

Ana: _____, vamos a buscarlo. (Chodźmy, poszukajmy go.)

Luis: _____, pero primero terminemos el café. (Ok, ale najpierw skończmy kawę.)

Ana: _____, pero rápido. (No dobrze, ale szybko.)

Luis: _____, tienes prisa, ¿no? (To znaczy, że się spieszysz, prawda?)

Ana: _____, necesito hablar con él cuanto antes. (Czyli muszę z nim porozmawiać jak najszybciej.)

Luis: ¡ _____, pues _____ ya! (No dawaj, to idźmy już!)

Diálogo 2 En una cafetería

venga, es decir, vale, o sea, bueno, vaya, vamos, anda, oye, mira

Clara: _____, ¿has visto la nueva cafetería que han abierto aquí cerca? (Hej, widziałaś nową kawiarnię, którą otworzyli niedaleko?)

Julia: _____, no tenía ni idea. ¿Es buena? (O rany, nie miałam pojęcia. Jest dobra?)

Clara: _____, dicen que tienen el mejor café de la ciudad. (Słuchaj, mówią, że mają najlepszą kawę w mieście.)

Julia: _____, entonces tenemos que probarlo. (No proszę, w takim razie musimy spróbować.)

Clara: _____, entremos. (Chodźmy, wejdźmy.)

Julia: _____, pero primero miremos el menú. (Ok, ale najpierw spójrzmy na menu.)

Clara: _____, yo creo que voy a pedir un cappuccino. (No cóż, myślę, że zamówię cappuccino.)

Julia: _____, lo de siempre. (To znaczy, jak zawsze.)

Clara: _____, no me gusta cambiar lo que me encanta. (Czyli nie lubię zmieniać tego, co uwielbiam.)

Julia: Venga, entonces yo probaré algo nuevo. (No dawaj, to ja spróbuję czegoś nowego.)

Reacciones, ¿Cómo puedes reaccionar a estas situaciones?

Versión interactiva



Ejercicio interactivo



Ejercicio 2. En parejas, construye unos diálogos pequeños usando las nuevas expresiones.

Pareja 1: oye, vamos, bueno, es decir *Diálogo 1*

Pareja 2: venga, vale, anda, o sea *Diálogo 2*

Ejercicio 3. En grupo, un diálogo improvisado.

Un estudiante empieza el diálogo con una frase que incluya una de las expresiones. El siguiente estudiante continúa el diálogo usando otra frase. El diálogo sigue hasta que los estudiantes usen todas las expresiones.

venga, vale, oye, mira, o sea, es decir, anda, vamos, bueno

Ejercicio 4. Los deberes

1. Completa los huecos con las expresiones adecuadas.

1. _____, ¿me puedes pasar el azúcar? (Hej, możesz podać mi cukier?)
2. _____, qué sorpresa verte aquí. (O rany, co za niespodzianka cię tu zobaczyć.)
3. _____, no quiero discutir más. (No cóż, nie chcę się już kłócić.)
4. _____, terminemos con esto rápido. (Chodźmy, skończmy to szybko.)
5. _____, nos vemos a las 8. (Ok, widzimy się o 8.)
6. _____, no me digas que otra vez llegas tarde. (No co ty, nie mów, że znowu się spóźniasz.)

2. Construye frases con nuevas expresiones.

1. Oye – (Przykład: Oye, ¿qué estás haciendo esta noche?)
2. Mira – _____
3. Vaya – _____
4. Es decir – _____
5. O sea – _____
6. Venga – _____

3. Traduce las frases al. español.

1. Hej, masz chwilę?

2. No cóż, nie wiem, co powiedzieć.

3. No chodźmy, jesteście spóźnieni!

4. Czyli nie macie ochoty na wyjście?

5. O rany, ale ci się udało!

6. Dawaj! Czemu jesteś taki leniwy?



Las claves – klucz odpowiedzi do zadania domowego

Ejercicio 1

1. **Oye**, ¿me puedes pasar el azúcar? (Hej, możesz podać mi cukier?)
2. **Anda**, qué sorpresa verte aquí. (O rany, co za niespodzianka cię tu zobaczyć.)
3. **Bueno**, no sé qué decir. (No cóż, nie wiem, co powiedzieć.)
4. **Vamos**, no tenemos todo el día. (Chodźmy, nie mamy całego dnia.)
5. **Vale**, nos vemos a las 8. (Ok, widzimy się o 8.)
6. **Venga**, ¡apúrate! (Dawaj, pośpiesz się!)

Ejercicio 3

Hej, masz chwilę? – Oye, ¿tienes un momento?

No cóż, nie wiem, co powiedzieć. – Bueno, no sé qué decir.

No chodźmy, jesteśmy spóźnieni! – ¡Vamos, estamos retrasados!

Czyli nie masz ochoty na wyjście? – O sea, ¿no tienes ganas de salir?

rany, ale ci się udało! – ¡Vaya, lo lograste!

Dawaj, nie bądź taki leniwy! – ¡Venga, por qué eres tan perezoso!

Kahoot



Apuntes